

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2002

Nr 1279—1283

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1279	Lag om ändring av sametingslagen .....	5263
1279	Lag om ändring av sametingslagen (Översättning till samiska).....	5272
1280	Lag om ändring av 11 och 43 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet	5280
1281	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet .....	5281
1282	Lag om ändring av 17 § lagen om stöd för hemvård och privat vård av barn .....	5282
1283	Finansministeriets förordning om skattefrihet för priser vid konståvlingar år 2003 .....	5283

Nr 1279

## Lag

### om ändring av sametingslagen

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut

*upphävs* i sametingslagen av den 17 juli 1995 (974/1995) 33 § och 43 § 2 mom.,  
*ändras* 1 §, 15 § 2 mom., 18 § 2 mom., 18 b § 5 mom., 20 § 2 mom., 21—28 §, rubriken  
för 30 §, 31, 34 och 35 §, 36 § 1 mom. och 40 §, av dessa 15 § 2 mom. och 18 b 5 mom.  
sådana de lyder i lag 1725/1995, samt

*fogas* till lagen en ny 4 a §, till 5 § ett nytt 3 mom., till 13 § ett nytt 2 mom., varvid det  
nuvarande 2 mom. blir 3 mom., till lagen nya 22 a, 23 a, 23 b, 25 a, 26 a—26 d och 27 a §,  
till 30 § ett nytt 2 mom. samt till lagen nya 31 a—31 h, 37 a och 40 a—40 c § som följer:

1 kap.

#### Allmänna stadganden

1 §

#### Lagens syfte

Samerna såsom ett urfolk skall, enligt vad  
som bestäms närmare i denna lag och  
annanstans i lag, tillförsäkras kulturell auto-  
nomi inom sitt hembygdsområde i ärenden  
som angår deras språk och kultur. För  
skötsel av ärenden som hör till den kulturella

autonomin skall samerna genom val som  
förrättas bland dem välja ett sameting.

Sametinget verkar inom justitieministeriets  
förvaltningsområde.

4 a §

#### Tillämpning av förvaltningsrättsliga författningar

På sametinget och dess organ tillämpas  
lagen om förvaltningsförfarande (598/1982),  
lagen om delgivning i förvaltningsärenden  
(232/1966), lagen om offentlighet i myn-

RP 234/2002  
GrUB 6/2002  
RSv 188/2002

digheternas verksamhet (621/1999), personuppgiftslagen (523/1999) och arkivlagen (831/1994), om inte något annat bestäms i denna lag.

## 5 §

*Allmän behörighet*

Sametinget fastställer en arbetsordning för sin verksamhet.

## 13 §

*Sametingets styrelse*

Ordföranden, de två vice ordförandena och övriga ledamöter i den styrelse som verkar under valåret fortsätter dock i sitt uppdrag tills en ny styrelse har utsetts efter valet.

## 15 §

*Delegering*

Beslutanderätten enligt 1 mom. får inte delegeras i ärenden som avses i 7 §, 10 § 3 mom., 11—14 §, 18 b, 18 c eller 18 j §.

## 18 §

*Handläggningen av ärenden*

En ledamot i sametinget och i ett organ som det tillsatt är jävigt att delta i beslutsfattande som rör honom personligen eller en nära släkting som avses i 10 § 2 mom. lagen om förvaltningsförfarande eller en person som enligt nämnda moment kan likställas med nära släkting.

## 18 b §

*Räkenskapsperiod och bokslut*

Bokslutet skall föreläggas sametinget för

fastställelse före utgången av juni månad respektive år.

## 20 §

*Valkrets och valnämnd*

Valet anordnas av den valnämnd som avses i 14 §.

## 21 §

*Rösträtt*

Rösträtt vid val till sametinget har varje same oberoende av boningsort, om han senast på valförrättningens sista dag har fyllt 18 år och är finsk medborgare eller om han som utländsk medborgare har haft i lagen om hemkommun (201/1994) avsedd hemkommun i Finland vid den tidpunkt då begäran om upptagande i vallängden senast skall framföras.

## 22 §

*Valbarhet*

Valbar vid valet till sameting är varje röstberättigad som har samtyckt till att vara kandidat och som inte är omyndig.

## 22 a §

*Inledande av valet*

Inledandet av valet skall kungöras offentligt.

## 23 §

*Vallängd*

Valnämnden skall upprätta en vallängd över de röstberättigade på basis av vallängden för föregående val och uppgifterna i befolkningsdatasystemet. I vallängden antecknas den röstberättigades namn, personbeteckning, hemkommun och adress, om hemkommunen

och adressen är kända. Hemkommunen och adressen får dock inte antecknas i vallängden, om dessa uppgifter skall hållas hemliga enligt 24 § 1 mom. 31 punkten lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

De röstberättigade antecknas i vallängden i alfabetisk ordning kommunvis, om inte något annat följer av 1 mom.

#### 23 a §

##### *Upprättande av vallängd*

I vallängden skall på begäran tas upp röstberättigade samer som inte är antecknade i den. Den som är antecknad i längden skall avföras ur den efter anmälan om att han inte längre önskar finnas upptagen i den eller när han avlidit. Begäran och anmälan skall lämnas till valnämnden senast klockan 16 den 31 december året före valåret.

När vallängden upprättas kan valnämnden på eget initiativ beakta sådana barn till de röstberättigade i vallängden som sedan föregående val uppnått rösträttsåldern och sådana barn som senast den tidpunkt som anges i 21 § kommer att uppnå rösträttsåldern. Dessa personer kan dock tas upp i vallängden först efter att de skriftligen anmält till valnämnden att de betraktar sig som samer enligt denna lag.

Valnämnden fastställer och undertecknar vallängden senast den sista februari under valåret.

#### 23 b §

##### *Vallängdsuppgifternas ändamålsbundenhet*

Vallängden och uppgifterna i den får inte användas för andra ändamål än för förrättning av val till sametinget.

Sametingets styrelse har dock rätt att med iakttagande av 28 § lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet använda och lämna ut uppgifter ur vallängden för statistikföring och vetenskaplig forskning.

#### 24 §

##### *Meddelande på kort och beslut*

Valnämnden uppgör för varje person som

intagits i vallängden ett meddelande på kort av vilket framgår de uppgifter om den röstberättigade som intagits i vallängden, tiden då vallängden hålls framlagd, röstning vid valet samt valdagen och rätten enligt 31 a § att rösta på valdagen, om röstning på valdagen ordnas, samt valnämndens adress.

Valnämnden skall i god tid innan vallängden läggs fram sända ett meddelande på kort till samtliga röstberättigade vars adress är känd.

Ett beslut av valnämnden genom vilket den avslagit en begäran om upptagning i vallängden eller lämnat begäran utan prövning eller avslagit eller lämnat utan prövning en anmälan om att bli avförd ur vallängden, skall sändas till personen i fråga i god tid innan vallängden läggs fram.

#### 25 §

##### *Framläggande av vallängd*

Valnämnden skall lägga fram vallängden eller uppgifterna i den med undantag av personbeteckningarna så att det från det tiden för framläggande löpt ut finns en tid om minst fem månader till dess val förrättas.

Vallängden skall vara framlagd minst tre timmar om dagen under 10 på varandra följande vardagar, dock inte helgfria lördagar.

Framläggandet av vallängden skall kungöras offentligt.

#### 25 a §

##### *Vallängdens offentlighet*

Var och en har rätt att ta del av vallängden och handlingar i anslutning till upprättandet av den under den tid vallängden är framlagd. Vallängden och handlingar i anslutning till upprättandet av den får inte lämnas ut för kopiering eller fotografering, inte heller får kopior av dem ges ut. Den som är antecknad i vallängden har dock rätt att avgiftsfritt få ett utdrag ur de uppgifter som antecknats om honom i längden. Den som har begärt att bli upptagen i vallängden har rätt att få uppgift om handlingar i anslutning till behandlingen

av ärendet i enlighet med vad som bestäms i 11 § lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Vallängden och sådana handlingar i anslutning till upprättandet av den som innehåller uppgifter om en persons etniska ursprung skall vara sekretessbelagda vid andra tidpunkter än den som avses i 1 mom. Sekretessen hindrar inte att uppgifter ur vallängden lämnas ut till den som behöver dem för att reda ut sin rösträtt.

I fråga om offentligheten hos handlingar i anslutning till upprättandet av vallängden gäller i övrigt vad som bestäms i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

## 26 §

### *Yrkande att vallängden skall rättas*

Den som anser att han obehörigen har utelämnats ur vallängden eller att en anteckning om honom i vallängden är felaktig kan skriftligen yrka rättelse hos valnämnden inom 14 dagar från det att tiden för framläggande löpte ut. Valnämnden skall avgöra ärendet i brådskande ordning.

Den som är missnöjd med valnämndens beslut kan föra sitt rättelseyrkande till sametingets styrelse för avgörande inom 14 dagar från det han delgetts beslutet. Styrelsen skall avgöra ärendet i brådskande ordning.

Om valnämndens eller sametingets styrelses beslut innebär att personen i fråga tas upp i vallängden, skall valnämnden utan dröjsmål sända ett meddelande på kort enligt 24 § till den röstberättigade.

## 26 a §

### *Självrättelse*

Om valnämnden anser att en person orättmätigt har utelämnats ur vallängden eller orättmätigt upptagits i den eller att en anteckning om honom i vallängden är felaktig, har valnämnden på tjänstens vägnar rätt att införa personen i fråga i vallängden eller avföra honom ur den eller rätta den felaktiga

anteckningen. Ändringarna skall göras senast två månader innan valförrättningen inleds.

När en person avförs ur vallängden skall ett skriftligt beslut om saken fattas och delges personen i fråga.

När en person införs i vallängden skall till honom utan dröjsmål sändas ett meddelande på kort enligt 24 §.

När en felaktig anteckning i vallängden rättas skall rättelsen utan dröjsmål meddelas den berörda personen, om detta inte är uppenbart onödigt.

## 26 b §

### *Besvär hos högsta förvaltningsdomstolen*

Besvär över ett i 26 § avsett beslut av sametingets styrelse och ett i 26 a § avsett beslut av valnämnden får anföras av en part hos högsta förvaltningsdomstolen inom 14 dagar från den dag då parten delgetts beslutet.

I fråga om anförande av besvär gäller i övrigt vad som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Högsta förvaltningsdomstolen skall utan dröjsmål delge den ändringssökande, sametingets styrelse och valnämnden sitt beslut. Valnämnden skall göra eventuella av beslutet föranledda ändringar i vallängden och vid behov sända ett i 24 § avsett meddelande på kort till ändringssökanden.

## 26 c §

### *Vallängdens laga kraft*

Om inget yrkande på rättelse av vallängden gjorts inom utsatt tid, skall valnämnden i vallängden anteckna ett intyg om att längden har vunnit laga kraft.

Om rättelse har yrkats, skall valnämnden i vallängden anteckna eventuella rättelser på grund av beslutet. Vid rättelsen skall anges vilket beslut anteckningen grundar sig på.

Innan valförrättningen inleds skall valnämnden i vallängden anteckna ett intyg om att vallängden, rättad på det sätt som anges i 2 mom., har vunnit laga kraft. Vallängden anses ha vunnit laga kraft oberoende av att ett

slutgiltigt beslut med anledning av ett yrkande på rättelse av vallängden inte har meddelats eller delgetts valnämnden innan valförrättningen inleds. Den lagakraftvunna vallängden skall vid valet iakttas oförändrad.

## 26 d §

*Röstning på grundval av domstolsbeslut*

Den som innan rösträkningen inleds för valnämnden eller på valdagen för valbestyrelsen visar upp högsta förvaltningsdomstolens beslut om sin rösträtt skall ges möjlighet att få valhandlingar och att rösta.

Personen i fråga är skyldig att lämna beslutet eller en bestyrkt kopia av det till valnämnden eller valbestyrelsen för anteckning i vallängden.

## 27 §

*Kandidatuppställning*

En kandidat i val till sametinget kan ställas upp av minst tre röstberättigade samer genom att dessa till valnämnden lämnar in en på behörigt sätt ifylld och undertecknad kandidatansökan senast den 31 dagen innan valförrättningen inleds. I ansökan skall anges

1) kandidatens fullständiga namn och vid behov ett allmänt känt tilltalsnamn, personbeteckning, titel, yrke eller befattning med användning av högst två uttryck, samt hemkommun och adress, och

2) kandidatens skriftliga samtycke till att ställas upp som kandidat i valet till sametinget.

De som ställt upp en kandidat bildar en valmansförening, som bland sig utser ett ombud och ett vice ombud.

Varje röstberättigad får delta i uppställningen av endast en kandidat. Om någon hör till två eller flera valmansföreningar, skall valnämnden stryka hans namn ur dem alla.

Valmansföreningens ombud skall ges tillfälle att komplettera eller rätta uppgifterna i ansökan senast klockan 16 den 27 dagen innan valförrättningen inleds.

## 27 a §

*Kandidatförteckning*

Valnämnden upprättar en kandidatförteckning över valbara kandidater senast den 21 dagen innan valförrättningen inleds. Kandidatförteckningen skall ha en övergripande rubrik, som specificerar valet, och en förteckning över kandidaterna i nummerordning med 2 som första nummer. Kandidaternas ordningsföljd i förteckningen bestäms genom lottning utförd av valnämnden.

För varje kandidat antecknas i förteckningen nummer, namn och titel, yrke eller befattning med användning av högst två uttryck, samt hemkommun. Vid sidan av eller i stället för kandidatens förnamn kan användas ett allmänt känt tilltalsnamn eller en förkortning av förnamnet. Kandidatförteckningen skall offentliggöras, sändas till valombuden och hållas framlagd under valet.

I sådana beslut av valnämnden som avses i 1 mom. får ändring inte sökas särskilt.

## 28 §

*Valförrättningen*

Val till sametinget förrättas under en period om fyra veckor som börjar på måndagen den första hela veckan i september. Valet förrättas med anlitande av posten, men kan därutöver inom samernas hembygdsområde ordnas i form av röstning på valdagen, om valnämnden så beslutar. Valet skall kungöras offentligt.

## 30 §

*Röstning med anlitande av posten*

Valhandlingar som sänds per post skall vara valnämnden till handa innan rösträkningen inleds.

## 31 §

*Röstning genom returnering av valhandlingarna till valnämndens byrå*

De röstberättigade kan personligen returnera de valhandlingar som anges i 30 § även till valnämndens byrå eller övriga verksamhetsställen mellan måndagen den hela tredje veckan och fredagen den hela fjärde veckan av valet. Röstningen har slutförts då den röstberättigade har fått ett kvitto på att valhandlingarna lämnats.

Valnämnden skall se till att valhandlingar som lämnats in på dess verksamhetsställen förvaras på ett sätt som tryggar valhemligheten och att de levereras säkert till valnämndens byrå i Enare innan rösträkningen inleds.

## 31 a §

*Röstning på valdagen*

Om röstning på valdagen ordnas, är söndagen den fjärde veckan av valet valdag.

Röstningen på valdagen skall förrättas samtidigt i varje kommun inom samernas hembygdsområde. I varje kommun finns ett röstningsställe.

En röstberättigad får endast rösta i den kommun inom samernas hembygdsområde som i vallängden är antecknad som hans hemkommun.

Röstningen skall ordnas så att valhemligheten bevaras.

## 31 b

*Röstningstiden*

Röstningen på valdagen börjar klockan 10 och fortgår utan avbrott till klockan 18.

Alla väljare som före klockan 18 har infunnit sig för att vänta på sin tur att rösta, har rätt att rösta. Vätrummet skall stängas klockan 18. Närvarande väljare skall före det underrättas om stängningen.

## 31 c §

*Valbestyrelse*

Valnämnden skall i god tid före valet

tillsätta en valbestyrelse för varje röstningsställe i vilken skall ingå tre medlemmar och två ersättare och där den medlem som företräder kommunen i fråga i valnämnden och medlemmens ersättare är medlem och ersättare i valnämnden.

Den medlem som företräder valnämnden i valbestyrelsen är valbestyrelsens ordförande. Valbestyrelsen utser vid behov en vice ordförande bland sina medlemmar.

Valbestyrelsen är beslutför med tre medlemmar.

## 31 d §

*Förberedande åtgärder*

Valnämnden skall se till att det på röstningsstället finns

- 1) sådana valbås för röstningen som säkerställer bevarandet av valhemligheten,
- 2) behövt antal röstsedlar och valstämpelar,
- 3) kandidatförteckningar, som anslås i valrummet, väntrummet och valbåset,
- 4) förseglingsmaterial,
- 5) ett bestyrkt utdrag ur vallängden till den del den gäller röstberättigade i kommunen i fråga (*vallängd för röstningsområde*), samt
- 6) en valurna.

## 31 e §

*Biträde*

På varje röstningsställe skall finnas närvarande ett av valnämnden utsett valbiträde, som på begäran av väljaren skall hjälpa honom att göra anteckningen på röstsedeln.

Den vars förmåga att göra röstningsanteckning är väsentligt nedsatt får vid införandet av anteckningen på röstsedeln assisteras av ett biträde som han själv utsett.

Ett biträde som avses i 1 eller 2 mom. skall vara någon som är röstberättigad i val till sametinget. Den som är kandidat i valet får inte fungera som valbiträde eller som biträde utsett av väljaren.

Biträdet är skyldigt att samvetsgrant följa väljarens anvisningar och hemlighålla vad han fått veta i samband med röstningen.

## 31 f §

*Inledande av röstningen på valdagen*

När röstningen på valdagen börjar skall valbestyrelsens ordförande visa de närvarande väljarna att valurnan är tom samt därefter tillsluta urnan med valnämndens sigill. Sedan valurnan vid röstningens början på valdagen tillslutits får den inte öppnas förrän rösträkningen i valet till sametinget börjar i enlighet med 34—36 §.

## 31 g §

*Röstning på valdagen*

Väljaren skall på röstningsstället anmäla sig för valbestyrelsen, som skall se till att väljaren inte får rösta förrän han har konstaterats vara röstberättigad.

Väljaren är skyldig att legitimera sig inför valbestyrelsen.

Väljaren skall på röstsedeln anteckna numret på den kandidat för vilken han avger sin röst. Anteckningen skall göras så tydligt att tvivelsmål inte kan uppstå om vilken kandidat som avses. Anteckningen skall göras i valbåset så att valhemligheten bevaras.

En väljare som gjort sin anteckning på röstsedeln skall lämna den hopvikt till valbestyrelsen för stämpling. Därefter skall väljaren lägga röstsedeln i valurnan.

Valbestyrelsen antecknar i vallängden att väljaren har utövat sin rösträtt.

## 31 h §

*Avslutande av röstningen på valdagen och valprotokollet*

När röstningen på valdagen har avslutats skall valbestyrelsen se till att den förseglade valurnan och vallängden för röstningsområdet i vilken röstningsanteckningarna gjorts transporterats till valnämndens byrå i Enare på ett sätt som säkerställer valhemligheten. Valnämnden skall se till att valurnan och vallängden för röstningsområdet förvaras på ett säkert ställe till dess att rösträkningen inleds.

Valbestyrelsen skall vidare se till att ett protokoll förs över röstningen på valdagen och att däri antecknas

- 1) dagen och klockslaget då röstningen på valdagen började och förklarades avslutad,
- 2) närvarande medlemmar och ersättare i valbestyrelsen,
- 3) valbiträdena och de biträden som väljaren själv utsett, samt
- 4) antalet väljare.

## 34 §

*Påbörjande av rösträkningen*

Valnämnden skall påbörja rösträkningen klockan 18 måndagen efter valförrättningen. De ytterkuvert som inkommit efter att rösträkningen påbörjats skall öppnade lämnas obeaktade. Vid förrättningen skall protokoll föras.

Valmansföreningens ombud eller vice ombud har rätt att vara närvarande vid rösträkningen.

## 35 §

*Anteckning i vallängden*

Rösträkningen påbörjas så att följbrevet öppnas och alla de som röstat i enlighet med bestämmelserna i 30 och 31 § antecknas i vallängden enligt följbrevet.

En röst skall lämnas obeaktad, om

1) den som röstat inte har antecknats som röstberättigad i vallängden eller om det framkommer att han avlidit innan valförrättningen inleddes,

2) följbrevet är så bristfälligt att det inte klart framgår vem som har röstat, eller om

3) en obehörig anteckning om väljaren eller kandidaten har gjorts på valkuvertet.

En röst som avgetts vid en annan tidpunkt än på valdagen skall lämnas obeaktad också i det fall att anteckningarna i vallängden för röstningsområdet visar att väljaren har röstat på valdagen.

Sedan samtliga väljare har antecknats i vallängden och de valkuvert jämte följbrev som lämnats utan beaktande har avskilts från dem som godkänts skall de godkända valkuverten läggas öppnade i valurnan.

## 36 §

*Gruppering av röstsedlarna*

När samtliga godkända valkuvert finns i valurnan öppnas alla valurnor och valkuverten.

— — — — —

## 37 a §

*Förvaring av valhandlingarna*

Kandidatförteckningen, röstsedlarna och vallängden med anteckningar om vilka som röstat och annat material som använts vid valet skall förvaras på det sätt som bestäms särskilt.

## 40 §

*Yrkande på rättelse av och besvär över valresultatet*

En röstberättigad som anser att valnämndens beslut om fastställande av valresultatet eller någon annan åtgärd i samband med valförrättningen står i strid med lag får framställa ett rättelseyrkande hos sametingets styrelse inom 14 dagar från det att valnämnden fastställde valresultatet.

Sametingets styrelse skall behandla rättelseyrkandet i brådskande ordning och senast före utgången av valåret.

I ett beslut av sametingets styrelse får ändring sökas genom besvär hos högsta förvaltningsdomstolen inom 14 dagar från det att styrelsens beslut har delgetts den berörda personen. Vid ändringssökande iaktas i övrigt vad som bestäms i förvaltningsprocesslagen.

Om ett beslut eller en åtgärd av valnämnden som nämns i 1 mom. har stridit mot lag och detta har inverkat på valresultatet, skall valresultatet rättas och statsrådet vid behov förordna ledamöterna och ersättarna i sametinget på basis av det rättade valresultatet.

Om valresultatet inte kan rättas skall nyval utlysas.

## 40 a §

*Nyval på grund av besvär*

Samma valnämnd som ombesörjde det upphävda valet skall om möjligt ombesörja nyvalet. Vid nyvalet används samma laga-kraftvunna vallängd och kandidatförteckning som vid det upphävda valet, om inte sametingets styrelse eller högsta förvaltningsdomstolen bestämmer något annat. Vid förrättningen av nyvalet gäller i övrigt i tillämpliga delar vad som bestäms om det egentliga valet.

Nyvalet förrättas under den kalendermånad som börjar två hela kalendermånader efter att det i 1 mom. nämnda beslutet har meddelats. Valförrättningen inleds genom att de valhandlingar som nämns i 29 § sänds till de röstberättigade.

Resultatet av nyvalet skall utan dröjsmål meddelas justitieministeriet.

## 40 b §

*Behörighet för sametingets ledamöter och organ som tillsatts av sametinget*

De ledamöter och ersättare i sametinget som blivit valda i det upphävda valet kvarstår i sina uppgifter tills resultatet av nyvalet har fastställts och statsrådet på basis av resultatet förordnat ledamöterna i sametinget till sina uppgifter. Vad som ovan bestäms gäller även medlemmarna i organ som tillsatts av sametinget.

## 40 c §

*Närmare bestämmelser*

Genom förordning av justitieministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om

- 1) kungörelser i samband med val,
- 2) ansökningar om upptagande i vallängden och avförande ur vallängden samt utredningar som skall medfölja ansökan,
- 3) framläggning av vallängden,
- 4) publicering och framläggning av kandidatförteckningen,
- 5) röstsedlarna, samt
- 6) förvaringen av valhandlingar.



Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.  
Lagens 21 § tillämpas inte på det första val  
till sameting som förrättas efter att lagen trätt  
i kraft.

Åtgärder som verkställigheten av lagen  
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2002

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

## Nr 1279

**Láhka****sámedikkis addojuvvon lága rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis 30 beaivve juovlamánus 2002

Riikkabeivviid mearrádusa mielde

*gomihuvvo* sámedikkis suoidnemánu 17 beaivve 1995 addojuvvon lága 33 § ja 43 §:a 2 momeanta,*rievdaduvvo* 1 §, 15 §:a 2 momeanta, 18 §:a 2 momeanta, 18 b §:a 5 momeanta, 20 §:a 2 momeanta, 21—28 §, 30 §:a bajilčála, 31 sihke 34 ja 35 §, 36 §:a 1 momeanta ja 40 §, dakkárin go dain leat 15 §:a 2 momeanta ja 18 b §:a 5 momeanta lágas 1725/1995, sihke*lasihuvvo* láhkii odđa 4 a §, 5 §:i odđa 3 momeanta, 13 §:i odđa 2 momeanta, goas dálá 2 momeanta sirdása 3 momeantan, láhkii odđa 22 a, 23 a, 23 b, 25 a, 26 a—26 d ja 27 a §, 30 §:i odđa 2 momeanta sihke láhkii odđa 31 a—31 h, 37 a ja 40 a—40 c § čuovvovaččat:

1 lohku

5 §

**Almmolaš njuolggadusat***Almmolaš doaibmaváldi*

1 §

-----  
Sámediggi nanne doaimmas várás bargoortnega.*Lága ulbmil*Sápmelaččain álgoálbmogin lea sámiid ruovttu-  
guovllus iežaset giela ja kultuvrra guoski iešrádden  
dan mielde go dán lágas ja eará sajis lágas ášahuvvo.  
Dán iešráddemii gullelaš bargguid várás sápmela-  
laččat válljejit válggaiguin iežaset gaskavuodas  
sámedikki.Sámediggi doaibmá vuoigatvuohtaministeriija  
hálddahussuorggis.

4 a §

*Hálddahusvuoigatvuodalaš njuolggadusaid  
heiveheapmi*Sámediggái ja dan doaibmaorgánaidda heivehu-  
vvojit hálddahusmeannudanláhka (598/1982),  
diehtunaddimis hálddahusássiin addojuvvon láhka  
(232/1966), virgeoapmahaččaid doaimma almmo-  
lašvuodas addojuvvon láhka (621/1999), olmmoš-  
diehtoláhka (523/1999) ja arkiivaláhka (831/1994),  
juos dán lágas ii nuppeláhkai ášahuvvo.

13 §

*Sámedikki stivra*-----  
Válgajagi doaibmi stivrra ságajodiheaddji, guok-  
te várreságajodiheaddji ja eará lahtut jotket goittot-  
ge barggusteaset dan rádjai, go odđa stivra lea válg-  
gaid manjá válljejuvvon.  
-----

15 §

*Doaibmaválddi sirdin*-----  
Ovdalis 1 momeanttas máinnašuvvon doaibma-  
válddi sirdin ii leat lobálaš 7 §:s, 10 §:a 3 momeant-  
tas, 11—14 §:s, 18 b, 18 c iige 18 j §:s oaivvilduvvon  
ássiin.

## 18 §

*Áššiid giedahallan*

-----  
 Sámedikki ja dan ásahan doaibmaorgána lahttu lea easttalaš oassálastit dakkár mearrádusa bargamii, mii guoská persovnnalaččat su dahje su hálddahušmeannudanlága 10 §:a 2 momeanttas oaivvilduvvon lagašfuolkki dahje dakkárii máinnašuvvon momeantta mielde buohtastahtti olbmo.  
 -----

## 18 b §

*Ruhtadoallobadji ja ruhtadoalloloahpaheapmi*

-----  
 Ruhtadoalloloahpaheami galgá lágídit sámediggái nannema várás guđege jagi geassemánu loahpa rádjai.  
 -----

## 20 §

*Válgabiire ja válgalávdegoddi*

-----  
 Válggaid ollašuhtta 14 §:s oaivvilduvvon válgalávdegoddi.  
 -----

## 21 §

*Jienastanvuoigatvuohta*

Sámedikki válggain lea ássanbáikái geahčakeahtta jietnavuoigadahtton juohkehaš mañimustá válgadoaimmaha mañimuš beaivve 18 jagi deavdi sápmelaš, guhte lea Suoma riikkavuloš dahje geas olgoriikka riikkavuložin leamaš ruovttugieldalágas (201/1994) oaivvilduvvon ruovttugielda Suomas dallego bivdaga válgalogahallamii váldimis lea galgan mañimustá bargat.

## 22 §

*Válgadohkálašvuohta*

Sámedikki válggain lea válgadohkálaš juohkehaš jietnavuoigadahtton, guhte lea miehtan evttohassan ja guhte ii leat vádjitválddálaš.

## 22 a §

*Válggaid álggaheapmi*

Válggaid álggaheamis galgá almmolaččat gula-hit.

## 23 §

*Válgalogahallan*

Válgalávdegoddi ráhkada jietnavuoigadahtton olbmuin válgalogahallama ovddit válggaid válgalogahallama ja olmmošdiehtoortnega dieđuid vuodul. Válgalogahallamii merkejuvvojit jietnavuoigadahtton olbmo namma, persovdnummir, ruovttugielda ja čujuhus, juos ruovttugielda ja čujuhus leat dieđus. Ruovttugieldda ja čujuhusa ii goittotge oaččo merket válgalogahallamii, juos dát dieđut leat virgeopmahaččaid doaimma almmolašvuodas addojuvvon lága 24 §:a 1 momeantta 31 čuoggá mielde čiegusin doalahahttit.

Jietnavuoigadahtton olbmot merkejuvvojit válgalogahallamii alfabehtalaš ortnegii gielddaid mielde, juos ii 1 momeanttas eará čuovo.

## 23 a §

*Válgalogahallama ráhkadeapmi*

Válgalogahallamii galgá bivdaga vuodul váldit das áilu jietnavuoigadahtton sápmelačča. Válgalogahallamii merkejuvvon olbmo galgá sihkkut eret válgalogahallamis su almmuhettiin, ahte son ii šat hálit leat merkejuvvon válgalogahallamii, dahje juos son lea jápmán. Bivdaga ja almmuhusa galgá bargat válgalávdegoddái mañimustá válgajagi ovdal leahkki juovlamánu 31. beaivve ovdal diibmu 16.

Válgalogahallama ráhkadeami oktavuodas válgalávdegoddi sáhtta iežas álgagis váldit vuhtii válgalogahallamii merkejuvvon jietnavuoigadahtton olbmo ovddit válggaid mañná jienastanvuoigatvuođa agi deavdán máná ja 21 §:s ásahuvvon áiggi rádjai jienastanvuoigatvuođa agi deavdi máná. Dakkár olbmo sáhtta goittotge váldit válgalogahallamii easkka das mañná, go son lea čálalaččat almmuhan válgalávdegoddái, ahte doallá iežasa dán lágas oaivvilduvvon sápmelažžan.

Válgalávdegoddi nanne ja vuolláičállá válgalogahallama mañimustá válgajagi guovvamánu mañimuš beaivve.

## 23 b §

*Válgalogahallama dieduid ulbmilčatnasupmi*

Válgalogahallama ja dasa gullevaš dieduid ii oaččo geavahit eará ulbmilii go sámedikki válggaid doaimmaheapmái.

Sámedikki stivrras lea goittotge vuoigatvuohta geavahit ja luohpadit válgalogahallama dieduid statistihkkabargguid ja dieđalaš dutkandárkkuhusaid várás nu, ahte čuvvojuvvo mii virgeoapmahaččaid doaimma almmolašvuođas addojuvvon lága 28 §:s ášahuvvo.

## 24 §

*Almmuhangoarta ja mearrádus*

Válgalávdegoddi ráhkada juohke válgalogahallamii váldojuvvon olbmos almmuhangoartta, mas oidnojit jietnavuoigadahtton olbmos válgalogahallamii váldojuvvon dieđu, válgalogahallama oaidninláhkai doallan, válggain jienasteapmi sihke válgabeaivi ja 31 a §:s ášahuvvon vuoigatvuohta jienastit válgabeaivve, juos válgabeaivve jienasteapmi ordnejuvvo, ja válgalávdegotti čujuhus.

Válgalávdegoddi sádde almmuhangoartta iešguhtet jietnavuoigadahtton olbmui, gean čujuhus lea dieđus, áiggil ovdal go válgalogahallan biddjojuvvo oaidninláhkai.

Válgalávdegotti mearrádus, mainna válgalávdegoddi lea hilgon dahje guođđán dutkakeahhtá olbmo bivdaga boahit váldot válgalogahallamii, dahje almmuhusa boahit das eret sihkkojuvvot, sáddejuvvo áššeasálašzii áiggil ovdal válgalogahallama ásaheami oaidninláhkai.

## 25 §

*Válgalogahallama oaidninláhkai doallan*

Válgalávdegoddi ása vaalgalogahallama dahje das leahkki dieduid earret persovdnanummiriid oaidninláhkai nu, ahte oaidninláhkai doallama guoski áiggi nohkamis lea áigi válggaid doaimmaheapmái uhcimustá vihtta mánotbaji.

Válgalogahallan dollojuvvo oaidninláhkai 10 maŋŋálas árgabeaivve, ii goittotge árgalávvardaga, uhcimustá golbma diimmu beaivvis.

Válgalogahallama oaidninláhkai doallamis galgá almmolaččat gulahit.

## 25 a §

*Válgalogahallama almmolašvuohta*

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta oahpásmuvvat válgalogahallamii ja dan ráhkadeapmái gullevaš áššebáhpáriidda dan áigge, go válgalogahallan dollojuvvo oaidninláhkai. Válgalogahallama ja dan ráhkadeapmái gullevaš áššebáhpáriid ii oaččo addit kopierema dahje govvideami várás iige dain oaččo addit kopijaid. Válgalogahallamii merkejuvvon olbmos lea goittotge vuoigatvuohta oažžut nuvtá váldosa sus válgalogahallamii merkejuvvon dieđuin.

Sus, guhte lea bivdán boahit merkejuvvet válgalogahallamii, lea vuoigatvuohta oažžut dieđu ášši gieđahallamii gullevaš áššebáhpáriin nugo virgeoapmahačča doaimma almmolašvuođas addojuvvon lága 11 §:s ášahuvvo.

Válgalogahallama sihke dakkár válgalogahallama ráhkadeapmái gullevaš áššebáhpáriid, mat sistisdollet dieduid olbmo etnihkalaš duogázis, galgá doallat čiegusin eará go 1 momeanttas oavvilduvvon áigge. Čiegusindoallangeatnegasvuohta ii eastte dieđu addima válgalogahallamis dasa, guhte dárbbasa dieđu jienastanvuoigatvuođa čilgema várás.

Válgalogahallama ráhkadeapmái gullevaš áššebáhpáriid almmolašvuođas lea muđui fámus, mii virgeoapmahaččaid doaimma almmolašvuođas addojuvvon lágas ášahuvvo.

## 26 §

*Válgalogahallama njulgengáibádus*

Guhte oavvilda, ahte son lea eahpevuoiggaláččat guđdojuvvon eret válgalogahallamis dahje ahte su guoski merkejupmi válgalogahallamis lea boastut, sáhtá čálalaččat gáibidit njulgema válgalávdegottis maŋimustá 14. beaivve válgalogahallama oaidninláhkai doallama guoski áiggi nohkamis. Válgalávdegoddi galgá šiehttat áššis hohpolaččat.

Válgalávdegotti mearrádussii duhtameahttun sáhtá bidjat njulgengáibádusa sámedikki stivrra gieđahallamii maŋimustá 14. beaivve dan beaivvis, go son lea ožžon mearrádusas dieđu. Stivra galgá šiehttat áššis hohpolaččat.

Juos válgalávdegotti dahje sámedikki stivrra mearrádus sistisdoallá dan, ahte olmmoš váldojuvvo válgalogahallamii, válgalávdegoddi sádde fargamusat jietnavuoigadahtton olbmui 24 §:s oavvilduvvon almmuhangoartta.

## 26 a §

*Iešnjulgen*

Juos vágálávdegoddi geahččá, ahte olmmoš lea eahpevuoiggalaččat guđđojuvvon eret vágálogahallamis dahje eahpevuoiggalaččat váldojuvvon dasa dahje ahte su guoski merkejupmi vágálogahallamis lea boastut, vágálávdegottis lea virggi bealis vuoigatvuohta lasihit olbmo vágálogahallamii dahje sihkkut eret su vágálogahallamis dahje divvut su guoski boasto merkejumi. Nuppástusaid galgá bargat mañimustá guokte mánotbaji ovdal vágadoaimmahusa álggaheami.

Sihkodettiin eret olbmo vágálogahallamis galgá das bargat čálalaš mearrádusa ja addit dan diehtun áššeosálaš olbmui.

Lasihettiin olbmo vágálogahallamii galgá sutnje farggamusat sáddet 24 §:s oaivvilduvvon almmuhangoartta.

Divodettiin vágálogahallamis leahkki boasto merkejumi galgá divvumis farggamusat almmuhit áššeosálaš olbmui, juos dat ii leat čielgasit dárbbasmeahtun.

## 26 b §

*Váidda alimus hálddahusriektái*

Sámedikki stivrra 26 §:s oaivvilduvvon mearrádussii ja vágálávdegotti 26 a §:s oaivvilduvvon mearrádussii sáhtá ohcat nuppástusa váidimiin alimus hálddahusriektái mañimustá 14. beavve dan beavvis, go áššeosálaš olmmoš lea ožžon mearrádušas dieđu.

Váidaga dahkamis lea mudui fámus, mii hálddahuslágageavahanlágas (586/1996) ásahuvvo.

Alimus hálddahusriekti galgá addit mearrádušas farggamusat dieđu váidái, sámedikki stivrii ja vágálávdegoddái, mii galgá bargat vágálogahallamii mearrádusa dihte vejolaččat boahtti nuppástusaid ja dárbbasettiin galgá sáddet áššeosálaš olbmui 24 §:s oaivvilduvvon almmuhangoartta.

## 26 c §

*Vágálogahallama lágafápmu*

Juos ásahuvvon áigge siste ii leat bargon vágálogahallama njulgengáibáduš, vágálávdegoddi merke vágálogahallamii duodaštusa das, ahte logahallan lea lágafámolaš.

Juos njulgen lea gáibiduvvon, vágálávdegoddi merke vágálogahallamii mearrádušas vejolaččat boahtti njulgemiid. Njulgema buohta galgá

máinnašit mearrádusa, masa merkejupmi vuodduduvvá.

Ovdal vágadoaimmahusa álggaheami vágálávdegoddi merke vágálogahallamii duodaštusa das, ahte vágálogahallan lea 2 momeanttas oaivvilduvvon vugiin dahkkon njulgemin lágafámolaš. Vágálogahallan dollojuvvo lágafámolažžan dan eastekeahtta, ahte loahpalaš mearráduš vágálogahallama njulgema guoski gáibádussii ii leat ovdal vágadoaimmahusa álggaheami addojuvvon dahje buktojuvvon vágálávdegotti dihtui. Lágafámolaš vágálogahallama galgá rievdameahhtumit vággain čuovvut.

## 26 d §

*Jienasteapmi duopmostuolu mearrádusa vuodul*

Olbmui, guhte ovdal jienaidrehkenastima álggaheami ovdanbukta vágálávdegoddái dahje vágabeavve vágadoaimmagoddái alimus hálddahusrievtti mearrádusa jienastanvuoigatvuođas, várrejuvvo dilálašvuohta oažžut vágaaššebáhpáriid ja jienastit.

Olmmoš lea geatnegas luohpadit vágálávdegoddái dahje seammaláhkai vágadoaimmagoddái mearrádusa dahje das riektagin duodaštuvvon kopiija áššis, mii guoská vágálogahallamii merkema.

## 27 §

*Evttohasaid bidjan*

Evttohasa sámedikki vággain sáhttet bidjat uhcimustá golbma jietnavuoigadahtton sápmelačča nu, ahte guđdet vágálávdegoddái áššálaččat devdojuvvon ja vuolláičállojuvvon evttohasohcamuša mañimustá 31. beavve ovdal vágadoaimmahusa álggaheami ovdal diibmu 16. Ohcamušas galgá leat:

1) evttohasa dievaslaš namma ja dárbbasettiin evttohasa almmolaččat dovdojuvvon gohčodanamma, persovdnanummir, árvu, ámmát dahje doaibma eanemustá guvttiin dajaldagain sihke ruovttugiela ja čujuhus; ja

2) evttohasa čálalaš miehtan álgit sámedikki áššáigullelaš vággain evttohasan.

Evttohasa bidjan olbmuiin čohkiida välljensearvi, mii nammada gaskavuodastis áššeolbmo ja várreáššeolbmo.

Iešguhte jietnavuoigadahtton oažžu oassálastit dušše ovttá evttohasa bidjamii. Juos olmmoš gullá guovtte dahje eanet välljensearvi, vágálávdegoddi galgá sihkkut su eret buohkain dain.

Välljensearvi áššeolbmui galgá várret dilálašvuoda dievasmahttit dahje njulget ohcamuša

dieduid mañimustá 27. beavve ovdal válgadoaimmaha álggaheami ovdal diibmu 16.

27 a §

*Evttohaslogahallan*

Válgalávdegoddi ráhkada válgadohkálaš evttohasain evttohaslogahallama mañimustá 21. beavve ovdal válgadoaimmaha álggaheami. Evttohaslogahallamis lea oktasaš bajilčála, mii spesifisere válgga, sihke logahallan evttohasain nummirortnegis álgimiin nummiris 2. Evttohasaid ortnet logahallamis mearrašuvvá válgalávdegoddi vuorbádeami vuodul.

Juohkehaš evttohasas merkejuvvo evttohaslogahallamii nummir, namma ja árvu, ámmát dahje doaibma eanemustá guvttiin dajaldagain, sihke ruovttugiela. Evttohasa ovdanamain rattát dahje dan sajis sáhtá geavahit evttohasa almmolaččat dovdojuvvon gohčodannama dahje oaniduvvon ovdanama. Evttohaslogahallama galgá almmustahttit, sáddet váлгаáššeolbmuide ja doallat válggaid áigge oaidninláhkai.

Válgalávdegoddi 1 momeanttas oaivvilduvvon mearrádussii ii oaččo ohcat sierra nuppástusa.

28 §

*Válgadoaimmahus*

Sámedikki válggat doaimmahuvvojit čakčamánu vuosttas dievas vahku vuossárggas álgá njealji vahku áigge. Válggat doaimmahuvvojit poastta bokte, muhto lea vejolaš válgalávdegoddi nu mearridettiin sámiid ruovttuguovllus lassan doaimmahit válgabeaivve jienasteami. Válggaid doaimmaheamis galgá almmolaččat gulahit.

30 §

*Jienasteapmi poastta bokte*

Poastta bokte sáddejuvvon váлгаáššebáhpárat galget leat válgalávdegoddi, ovdal go jienaid rehkenastin álgá.

31 §

*Jienasteapmi máhcahemiin váлгаáššebáhpáriid válgalávdegoddi doaimmahahkii*

Jietnavuoigadahtton olmmoš sáhtá máhcahit

30 §:s oaivvilduvvon váлгаáššebáhpáriid persovnnalaččat maiddái válgalávdegoddi doaimmahahkii dahje eará doaibmabáikkiide válggaid goalmát dievas vahku vuossárgga ja njealját dievas vahku bearjadaga gaskasaš áigge. Jienasteapmi lea čadahuvvon, go jietnavuoigadahtton olmmoš lea ožžon guitte váлгаáššebáhpáriid guoddimis.

Válgalávdegoddi galgá fuolahit das, ahte dan sierra doaibmabáikkiide guddojuvvon váлгаáššebáhpárat seailluhuvvojit váлгаčiegusvuoda sihkarasti vugiin ja ahte váлгаáššebáhpárat doaimmahuvvojit dorvvolaččat válgalávdegoddi Anára doaimmahahkii, ovdal go jienaid rehkenastin álgá.

31 a §

*Válgabeaivve jienasteapmi*

Juos válgabeaivve jienasteapmi ordnejuvvo, válgabeaivi lea válggaid njealját vahku sotnabeaivi.

Válgabeaivve jienasteapmi doaimmahuvvo seamma áigge juohke sámiid ruovttuguovllu gielddas. Iešguhtet gielddas lea okta jienastanbáiki.

Jietnavuoigadahtton olmmoš oážžu jienastit dušše dan sámiid ruovttuguovllu gielddas, mii lea merkejuvvon válgalogahallamii su ruovttugieldan.

Jienasteami galgá ordnet nu, ahte váлгаčiegusvuolta seailu.

31 b §

*Jienastanáigi*

Válgabeaivve jienasteapmi álggahuvvo diibmu 10 ja dat jotkojuvvo boatkkaheamet diibmu 18:i.

Buot daid jienasteaddjiin, geat leat ovdal diibmu 18 boahán báikki ala vuordit jienastanvuoruset, lea vuogatvuolta jienastit. Vuordinlanja galgá giddet diibmu 18. Giddemis galgá dan ovdal almmuhit jienastit boahán olbmuide.

31 c §

*Válgadoaimmagoddi*

Válgalávdegoddi galgá áiggil ovdal válggaid ásahtit iešgudet jienastanbáikki várás válgadoaimmagoddi, masa gullet golbma lahtu ja guokte várrelahtu nu, ahte áššáigullelaš gieldda válgalávdegoddi ovdasteaddji lahtu ja su persovnnalaš várrelahtu leaba válgadoaimmagoddi oktan lahtun ja várrelahtun.

Válgadoaimmagoddi sággajodiheaddjin doaibmá doaimmagoddi válgalávdegoddi ovdasteaddji lahtu. Várresággajodiheaddji válgadoaimmagoddi vállje dárbbasettiin gaskavuodastis.

Válgadoaibmagoddi lea mearridanválddálaš golmmalahttosazžan.

31 d §

*Ráhkkandoaimmat*

Válgalávdegoddi galgá fuolahit das, ahte jienastanbáikkis leat:

- 1) dakkár jienastangohpet jienasteami várás, mat sihkkarastet válgáčiegusvuoda seailuma;
- 2) dárbbášlaš mearri jienastanlihpot ja válgasteampalat;
- 3) evttohaslogahallamat, mat biddjojit oaidninaláhkai válgalatnjii, vuordinlatnjii ja jienastangohppii;
- 4) seilenneavvut;
- 5) riektagin duodaštuvvon válddus válgalogahallamis áššáigullelaš gieldda jietnavuoigadahtton olbmuid guoski osiin (*jienastanguovllu válgalogahallan*); sihke
- 6) válgaurdna.

31 e §

*Válgaveahkki*

Juohke jienastanbáikkis galgá leat báikki alde válgalávdegotti nammadan válgaveahkki, guhte jienasteaddji bivdagis veahkeha su merkejumi bargamis jienastanlihppui.

Olmmoš, gean nácca bargat jienastanmerkema, lea dovdomassii hedjonan, oažžu geavahit jienastanmerkema čállimis veahkkin iežasa válljen veahki.

Ovdalis 1 ja 2 momeanttas oaivvilduvvon veahki galgá leat sámedikki válggain jietnavuoigadahtton olmmoš. Olmmoš, guhte lea evttohasan áššáigullelaš válggain, ii oaččo leat válgaveahkkin iige jienasteaddji válljen veahkkin.

Veahkki lea geatnegas dovddolaččat ollašuttit jienasteaddji oaivila jienasteamis sihke doallat suollemassan jienasteami oktavuodas ožžojuvvon dieduid.

31 f §

*Válgabeaivve jienasteami álggaheapmi*

Válgabeaivve jienasteami álggedettiin válgadoaibmagotti ságajodiheadji galgá čájehit das báikki alde leahkki jienasteaddjiide, ahte válgaurdna lea guorus, sihke das maŋŋá giddet urna válgalávdegotti seillain. Válgaurtna ii oaččo rahpat das maŋŋá, go dat lea válgabeaivve jienasteami álggedettiin

giddejuvvon ovdal go sámedikki válggaid jienaidrehkenastin 34—36 §:a njuolggadusaid vuhtii váldimiin álggahuvvo.

31 g §

*Jienasteapmi válgabeaivve*

Jienasteaddji galgá diedihit iežasa jienastanbáikkis válgadoaibmagoddái, mii galgá fuolahit das, ahte jienasteaddji ii oaččo jienastit ovdal go son lea gávnnavuvvon jietnavuoigadahtton olmmožin.

Jienasteaddji lea geatnegas ovdanbuktit válgadoaibmagoddái duodaštusa identitehtas.

Jienasteaddji galgá nu čielgasit merket jienastanlihppui dan evttohasa nummira, gean buorrin son addá jiena, ahte ii sáhte boahit eahpečielggasvuolta das, gean evttohasa son oaivvilda. Merkejumi galgá bargat jienastangohpes nu, ahte válgáčiegusvuolta seailu.

Jienasteaddji, guhte lea bargan merkejumi jienastanlihppui, galgá addit jienastanlihpo nu ahte lea máhccon dan, válgadoaibmagoddái steampalastima várás. Jienasteaddji galgá das maŋŋá luoitit jienastanlihpo válgaurdnii.

Válgadoaibmagoddi bargá válgalogahallamii merkejumi das, ahte jienasteaddji lea geavahan jienastanvuogitvuoda.

31 h §

*Válgabeaivve jienasteami nohkan ja válgabeavdegirji*

Válgabeaivve jienasteami nohkama maŋŋá válgadoaibmagoddi galgá fuolahit das, ahte seilejuvvon válgaurdna ja jienastanmerkemiid sisttisdoalli jienastanguovllu válgalogahallan fievrdivvojit válgáčiegusvuoda seailuma sihkkarasti vugiin válgalávdegotti Anára doaimmahakkii. Válgalávdegoddi galgá fuolahit válgaurtna ja jienastanguovllu válgalogahallama seailuheamis dorvvolaš báikkis jienaidrehkenastima álggaheami rádjai.

Válgadoaibmagoddi galgá lassin fuolahit das, ahte válgabeaivve jienasteamis dollojuvvo beavdegirji, masa jienastanbáikkiid mielde merkejuvvojit:

- 1) beaivi sihke diibmoáiggit, goas válgabeaivvi jienasteapmi álggii ja celkojuvvui leat nohkan;
- 2) mielde leamašan válgadoaibmagotti lahtut ja várelahtut;
- 3) válgaveahkit sihke jienasteaddjiid iežaset válljen veahkit sihke
- 4) jienasteaddjiid lohkumearri.

## 34 §

*Jienaidrehkenastima álggaheapmi*

Válgalávdegoddi rehkenastigoahtá jienaid válgadoaimmahusa maŋŋá boahhti vuossárgga diibmu 18. Jienaid rehkenastima álggaheami maŋŋá boah-  
tán sáddenkonfaluhtat guđđojuvvojit rabakeahtá ja  
vuhtiiváldde-keahtá. Doaimmahusas dollojuvvo  
beavdegirji.

Válljensearvvi áššeolbmoss dahje várreáššeolb-  
mos lea vuoigatvuohta leat mielde jienaidrehkenas-  
timis.

## 35 §

*Merkejupmi válgalogahallamii*

Jienaidrehkenastin álggahuvvo nu, ahte rahppo-  
jit sáddenkonfaluhtat ja merkejuvvojit 30 ja 31 §:s  
ásahuvvon vugiin buot jienastanolbmot sádden-  
reivve mielde válgalogahallamii.

Jienasteami galgá guoddit vuhtiiválddekeahtá:

1) juos jienastan olmmoš ii leat merkejuvvon  
válgalogahallamii jietnavuoigadahtton olmmožin  
dahje juos gávnnavuvvo, ahte son lea jápmán ovdal  
válgadoaimmahusa álggaheami;

2) juos sáddenreivve lea nu váilevaš, ahte ii boađe  
čielgasit ovdan, guhte lea jienastan; dahje

3) juos válgakonfaluhttii lea dahkkon jienas-  
teaddji dahje evttohasa guoski dahje eará áššehis  
merken.

Eará go válgabeaivve jienasteami galgá guoddit  
vuhtiiválddekeahtá maiddá, juos jienastanguovllu  
válgalogahallamii dahkkon merkejumiin albmana,  
ahte áššeosálaš lea jienastan válgabeaivve.

Maŋnelgo buot jienastan olbmot leat merkeju-  
vvon válgalogahallamii ja jienasteamis vuhtiiváld-  
dekeahtá guđđojuvvon válgakonfaluhtat sádden-  
reivviideaset siste leat sirrejuvvon dohkkehuvvon  
válgakonfaluhtain, biddjojuvvojit dohkkehuvvon  
válgakonfaluhtat rabakeahtá válgaurdnii.

## 36 §

*Jienastanlihpuid juogadeapmi joavkkuide*

Go buot dohkkehuvvon válgakonfaluhtat leat  
válgaurtnas, rahppojuvvojit buot válgaurtnat ja válg-  
akonfaluhtat.

— — — — —

## 37 a §

*Válgaáššebáhpáriid sealluheapmi*

Evttohaslogahallan, jienastanlihpot ja jienastan  
olbmuid guoski merkejumiin rustejuvvon válgalo-  
gahallan ja eará válggain geavahuvvon materiála  
sealluhuvvojit nugo das sierra ásahuvvo.

## 40 §

*Válggaid bohtosa guoski njulgengáibádus ja  
váidda*

Jietnavuoigadahtton olmmoš, guhte oaivvilda,  
ahte válgalávdegotti mearrádus válggaid bohtosa  
nannemis dahje válggaid ollašuhhtimii gullevaš  
eará doaimma lea lágavuostásaš, sáhtá dahkat sá-  
medikki stivrii njulgengáibádusa maŋimustá 14.  
beaivve dan beaivvis, go válgalávdegoddi lea nan-  
nen válggaid bohtosa.

Sámedikki stivra galgá giedahallat njulgengái-  
bádusa hohpolaččat ja maŋimustá ovdal válgajagi  
loahpa.

Sámedikki stivrra mearrádussii sáhtá ohat nup-  
pástusa váidimiin alimus hálddahasriektái maŋi-  
mustá 14. beaivve dan beaivvis, go áššeosálaš lea  
ožžon sámedikki stivrra mearrádusa diehtun. Nup-  
pástusohcamis čuvvojuvvo muđui, mii hálddahas-  
lágaveavahanlágas ásahuvvo.

Juos válgalávdegotti 1 momeanttas oaivvildu-  
vvon mearrádus dahje doaimma leamašan lágavuos-  
tásaš ja dat lea váikkuhan válggaid bohtosii, válg-  
gaid bohtosa galgá njulget ja stáhtaráđdi galgá  
dárbbášettiin mearridit sámedikki lahtuid ja várre-  
lahtuid válggaid njulgejuvvon bohtosa mielde.

Juos válggaid boadus ii leat njulgemis, válggaid  
galgá mearridit doallat oddasit.

## 40 a §

*Váidaga dihte odda válggat*

Odda válggaid doaimmaheamis fuolaha, juos  
vejolaš, seamma válgalávdegoddi go gomihuvvon  
válggain. Odda válggain geavahuvvo seamma lá-  
gafámolaš válgalogahallan ja evttohaslogahallan go  
gomihuvvon válggain, juos ii sámedikki stivra dah-  
je alimus hálddahasriektái mearrádusastis nup-  
peláhkai mearrit. Odda válggaid doaimmaheamis  
lea heivvolaš osiin muđui fámus, mii ieš válggaid  
doaimmaheamis lea ásahuvvon.



Ođđa válggat doaimmahuvvojit dan kaleandar-  
mánotbaji áigge, mii álgá guovtte dievas kaleandar-  
mánotbaji geažis l momeanttas máinnašuvvon me-  
arrádusa addima maŋŋá. Válgadoaimmahus álgga-  
huvvo sáddemiin jietnavuoigadahtton olbmuid  
29 §:s máinnašuvvon válgaáššebáhpáriid.

Ođđa válggaid bohtosis galgá dalán almmuhit  
vuoigatvuohtaministerijai.

## 40 b §

*Sámedikki lahtuid ja sámedikki ásahan doaib-  
maorgánaid doaibmaválddálašvuohta*

Gomihuvvon válggain välljejuvvot bohtán sá-  
medikki lahtut ja várrelahtut bissot bargguineaset,  
dassáži go ođđa válggaid boadus lea nannejuvvon  
ja stáhtaráđdi bohtosa mielde lea mearridan sáme-  
dikki lahtuid bargguide. Mii ovdalis ásahuvvo,  
guoská seammaláhkai maiddái sámedikki ásahan  
doaibmaorgánaid lahtuid.

Helssegis 30 beaivve juovlamánus 2002

## 40 c §

*Lagat njuolggadusat*

Vuoigatvuohtaministeriija ásahusain sáhtta ad-  
dit lagat njuolggadusaid :

- 1) válggaid guoski gulahusain;
- 2) válgalogahallamii ohcaleamis ja válgaloga-  
hallamis eret sihkkumis sihke ohcamuššii gullevaš  
čilgehusain;
- 3) válgalogahallama oaidninláhkai doallamis;
- 4) evttohaslogahallama almmustahttimis ja oaid-  
ninláhkai doallamis;
- 5) jienastanlihpos; sihke
- 6) válgaáššebáhpáriid seailluheamis.

Dát láhka bohtá fápmui l beaivve ođđa jagemá-  
nus 2003.

Lága 21 §:a ii heivehuvvo vuosttas lága fápmui-  
bohtima maŋŋá doaimmahuvvon sámedikki vál-  
gain.

Ovdal lága fápmuibohtima sáhtta álgit dan  
ollašuttima gáibidan doaibmabijuide.

**Dásseválldi Presideanta**

**TARJA HALONEN**

Vuoigatvuohtaministar *Johannes Koskinen*

## Nr 1280

## L a g

## om ändring av 11 och 43 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i lagen den 21 augusti 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998) 43 § 3 mom., sådant det lyder i lag 1211/2000, samt  
*ändras* 11 § 3 mom. och rubriken för 43 §, sådana de lyder, den finska språkdräkten i 11 § 3 mom. i lag 1389/2001 samt den svenska språkdräkten i 11 § 3 mom. samt rubriken för 43 § i nämnda lag 1211/2000, som följer:

## 11 §

*Finansiering av den yrkesinriktade tilläggs-  
 utbildningens driftkostnader*

En utbildningsanordnare som avses i lagen om yrkesutbildning och lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning beviljas finansiering för driftkostnaderna i annan yrkesinriktad tilläggsutbildning än sådan som avses i 1 och 2 mom. till 90 procent av det belopp som fås genom sammanräkning av produkterna av det antal studerandeårsverken som fastställts för utbildningsanordnaren som grund för beräkning av statsandelen och de priser per enhet som bestämts per studerandeårsverke. Inom ett företags eller en annan sammanslutnings utbildning för att utveckla personalen är finansieringen dock 50 procent av det belopp

som räknats på nämnda sätt. Bestämmelser om hur det studerandeårsverke som läggs till grund för finansieringen fastställs utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 43 §

*Statsunderstöd för lärarutbildning samt  
 undervisning på samiska och i samiska*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003. På finansiering som har beviljats enligt 43 § 3 mom. vilket upphävs genom denna lag, tillämpas de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft. Åtgärder som verkställigheten av denna lag förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 1281

**L a g****om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet**

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 2 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2000 om ändring av lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (1211/2000), sådant det lyder i lag 1393/2001, som följer:

— — — — —  
En utbildningsanordnare som 2000 har fått statsunderstöd enligt 43 § 3 mom. lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998), sådant det lydde i lag 1186/1998, för utbildning som ordnas i form av avgiftsbelagd service, beviljas 2003 statsunderstöd till ett belopp som motsvarar statsunderstödet för 2000. År 2004 beviljas statsunderstöd till två tredjedelar och 2005 till

en tredjedel av statsunderstödet för 2000. Om utbildningsanordnaren upphör med sin verksamhet, beviljas det understöd som avses i detta moment tills verksamheten upphör som en proportionell andel av det årliga understödet motsvarande verksamhetstiden.

—————  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 30 december 2002

**Republikens President****TARJA HALONEN**Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 1282

**L a g**

**om ändring av 17 § lagen om stöd för hemvård och privat vård av barn**

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 20 december 1996 om stöd för hemvård och privat vård av barn (1128/1996) 17 § 3 mom., sådant det lyder i lag 1291/1999, som följer:

17 §

*Utbetalning*

om grundläggande utbildning börjar ett år tidigare än vad som bestäms i 25 § 1 mom. i nämnda lag, upphör utbetalningen av stödet dock senast det år som följer på det år då läroplikten började.

-----  
Utbetalningen av stödet upphör dock senast den 31 juli det år då barnet som läropliktigt inleder den grundläggande utbildningen. Om läroplikten med stöd av 25 § 2 mom. lagen

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 30 december 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Nr 1283

## Finansministeriets förordning om skattefrihet för priser vid konståvlingar år 2003

Given i Helsingfors den 20 december 2002

Finansministeriet har på framställning av undervisningsministeriet med stöd av 83 § inkomstskattelagen av den 30 december 1992 (1532/1992) beslutat:

### 1 §

De tävlingar som nämns i denna förordning är sådana i 83 § inkomstskattelagen avsedda nationella eller internationella, i konstnärligt hänseende betydelsefulla tävlingar på konstens område som anordnas under år 2003 och i vilka priserna inte anses som skattepliktig inkomst.

### 2 §

#### *Filmkonst*

Pristävlingen Honorary Mention vid den animationsfilmsfestival som anordnas av Aboa Festivals ry,

Tävlingen Tough Eye Grand Prix vid den internationella animationsfilmfestivalen i Åbo, anordnad av Aboa Festivals ry,

Aho & Soldán-livsverkspriståvlingen, anordnad av DocPoint-Helsingin dokumenttielokuvafestivaalijyhdistys ry,

Resurspristävlingen vid DocPoint-festivalen, anordnad av DocPoint-Helsingin dokumenttielokuvafestivaalijyhdistys ry,

Kortfilmstävlingen Arktisen upeeta, anordnad av Nordic Glory Festival ry,

Filmtävlingen vid Uleåborgs internationella barnfilmsfestival, anordnad av Oulun elokuvakeskus,

Den inhemska tävling vid Uleåborgs musikvideofestival som anordnas av Oulun musiikkivideofestivaalit ry,

Risto Jarva-pristävlingen vid Tammerfors filmfestival, anordnad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Den internationella tävling som anordnas av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Den internationella Prix Vip Tampere-tävlingen vid Tammerfors filmfestival, anord-

nad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Tävlingen Jameson Short Film Award, anordnad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Den inhemska kortfilmstävlingen för filmer under 30 minuter, anordnad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Den inhemska kortfilmstävlingen för filmer över 30 minuter, anordnad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Tävlingen Micromovies, anordnad av Tampereen elokuvajuhlat - Tampere Film Festival ry,

Minutvideotävlingen Tähdententoja, anordnad av Tähdententoja ry.

### 3 §

#### *Litteratur*

Den novelltävling som anordnas av Gummerus Kustannus Oy, Nuoren Voiman Liitto ry och Rank Xerox Oy,

Den dikttävling som anordnas av Lahden runomaratton ry,

Den på dikt baserade teatertävling som anordnas av Lahden runomaratton ry,

J.H. Erkkos skrivtävling, anordnad av Mikkelin ammattikorkeakouluyhtymä, Suomen Nuoriso-opisto och Suomen Nuoriso-seurojen Liitto,

Arvid Mörne-tävlingen, anordnad av Svenska Folkskolans Vänner,

Tävlingen Ingenstans går det underligare till än i världen, anordnad av Söderströms förlag,

Science fiction- och fantasinovelltävlingen 2003, anordnad av Tampereen Science Fiction Seura ry,

Dikttävlingen för Humoristiska Dikter,  
anordnad av Tondiktarna rf.

## 4 §

*Bildkonst*

Rudolf Koivu-pristävlingen, anordnad av  
Grafia ry,

Den XIV internationella affischbiennalen  
som anordnas av Lahtis konstmuseum,

Bildkonsttävlingen i Mänttä, anordnad av  
Mäntän Kuvataiteen Ystävät ry,

Tävlingen i skapandet av en årsmedalj  
2003, anordnad av Gillet för medaljkonst i  
Finland rf,

Tävlingen Åbo konstmuseum 100 år,  
anordnad av Konstföreningen i Åbo-Turun  
Taideyhdistys ry,

Tävlingen i skapandet av en företagartaty,  
anordnad av Yrittäjäpatsassäätiö.

## 5 §

*Formgivning*

Tävlingen för planering av möbler till  
centralparken, anordnad av Helsingfors stad  
och Industrikonstförbundet ORNAMO rf,

Tävlingen Luminord 2003 Nordic Lumi-  
naire Design Competition, anordnad av El-  
konsulterna i Finland NSS rf, Industrikonst-  
förbundet ORNAMO rf, Finlands Ljustek-  
niska Sällskap rf och Suomen Sähkö- ja  
Teleurakoitsijaliitto ry,

Tävlingen Luonnotar, anordnad av Puu  
kulttuurissa ry,

Produktplaneringstävlingen Älykäs ka-  
luste - älykkäät tilaratkaisut, anordnad av  
Seinäjoen ammattikorkeakoulu.

## 6 §

*Scenkonst*

Den barnpjästävling som anordnas av  
Majaoja-säätiö,

Monologtävlingen vid Teatterimaratton  
2003, anordnad av kulturcentret Poleeni i  
Pieksämäki,

Den pjästävling 2002 som anordnas av  
Suomen Teatteriliitto-Finlands Teaterförbund  
rf.

## 7 §

*Miljökonst*

Arkitekturtävlingen Verkatehdas-kulttuuri-  
tehdas, anordnad av Tavastehus stad,

Den allmänna idétävlingen gällande  
strandkvarteren i Joensuu, anordnad av  
Joensuu stad,

Den allmänna idétävlingen gällande deltaj-  
planen för Penttilä i Joensuu, anordnad av  
Joensuu stad och Bonvesta Oy/UPM-Kym-  
mene Oyj,

Planeringstävlingen gällande turistområdet  
Hiekkasärkät i Kalajoki, anordnad av Kala-  
joki kommun,

Den allmänna planeringstävlingen gällande  
bostadsområdet vid Villmanstrands universi-  
tetscampus, anordnad av Villmanstrands stad,  
Senatfastigheter, Villmanstrands tekniska  
högskola och Lappeenrannan Seudun Opis-  
kelija-asuntosäätiö,

Tävlingen Europa 7, anordnad av Björne-  
borgs stad, Tammerfors stad, Esbo stad,  
Europän Suomi Finland samt byggbolaget  
Skanska,

Planeringstävlingen gällande gymnasiet  
Sammon lukio, anordnad av Tammerfors  
stad,

Arkitekturtävlingen av ett nytt kapell i  
Helsinges sockens kyrkby, anordnad av Vanda  
kyrkliga samfällighet,

Tävlingen gällande sjöfartsmuseet, anord-  
nad av Ålands Landskapsstyrelse.

## 8 §

*Tonkonst*

Kuplettävlingen Arkkiviisut, anordnad av  
Arkkiviisut ry,

Tävlingen Kulkurin Valssi för framförande  
och skrivande av kupletttexter, anordnad av  
Artjärven Matkailu ry,

Crusell-fagottävlingen, anordnad av Cru-  
sell-samfundet rf och Nystads stad,

Tävlingen Jyrki Hit Challenge, anordnad  
av Finnish Rock Scene ry,

Den nordisk violintävlingen för ungdomar  
i Österbotten, anordnad av föreningen Re-  
naissance rf,

Tävlingen i liedkompositioner vid musik-

festspelen i Ilmajoki, anordnad av Ilmajoen Musiikkijuhlat ry,

Sångtävlingen Kangasniemen laulukilpailu, anordnad av Kangasniemen Musiikinystävät ry,

Tävlingen i bröllopsvalser, anordnad av Kansanmusiikkisäätiö,

Den tolfte riksomfattande kanteletävlingen, anordnad av Kanteleliitto ry,

Violintävlingen i Jyväskylä, anordnad av Keski-Suomen konservatorion säätiö och Jyväskylä ammattikorkeakoulu,

Kotka internationella orgeltävling 2003, anordnad av Kotka stad,

Tävlingen vid Kotka sjömansvisfestival 2003, anordnad av kulturväsendet i Kotka stad,

Kuhmo internationella kammarmusiktävling för kvartetter, anordnad av Kuhmon Musiikkiyhdistys ry,

Den tredje riksomfattande kompositionstävlingen för unga kompositörer Kuopio-sävellyskilpailu, anordnad av Kuopio stad,

Kompositions- och texttävlingen för populärmusik Saimaan sävel 2003, anordnad av Villmanstrands stads kulturbyrå,

Andra internationella Raimo Sarmas-trumpettävlingen i Lieksa, anordnad av Lieksan Vaskiviikon kannatusyhdistys ry,

Tävlingen Karuselli för framförande av barnvisor, anordnad av MTV Ab,

Tävlingen Suomen Tähti, anordnad av MTV Ab,

Tävlingen Syksyn Sävel, anordnad av MTV Ab,

Sångtävlingen Teinitähti/Tenavatähti, anordnad av MTV Ab,

Tävlingen The Most Popular Song in the World, anordnad av MTV Ab,

Artisttävlingen Tie tähtiin, anordnad av MTV Ab,

Vistävlingen Tapsan Tahdit, anordnad av Nokia stad,

Den internationella Selim Palmgren-pianotävlingen, anordnad av Palmgren-konservatorio,

Den riksomfattande tävlingen i musik och musikarrangemang, Panulan Kriuhnaasu, anordnad av Panula-opiston kannatusyhdistys,

Pentti Koskimies-liedtävlingen, anordnad av Pentti Koskimies-Lied-kilpailun kannatus-

yhdistys ry, Keski-Pohjanmaan konservatorio, Karleby stad och Keski-Pohjanmaan ammattikorkeakoulu,

Den nordiska tävlingen i solosång Vox Unica Nordica, anordnad av Perniön Laulukilpailuyhdistys ry och Pohjola-Norden ry,

Den riksomfattande rockbandstävling som anordnas av Rockpiste Oy,

Sångtävlingen Lady Summertime, anordnad av Runnin Rapujatsit, Genelec och tidningen Jazzrytmit,

Tävlingen Rocklyriikkakilpailu 2003, anordnad av Rytmi-instituutin kannattajayhdistys ry, Seinäjoen Elävän musiikin yhdistys Selmu ry, Kyösti Vilkuna-seura och Ämyri ry,

Barnsångstävlingen Vuoden lastenlaulu, anordnad av Salo - Lasten Laulukaupunki ry,

Tävlingen Hopeinen Harmonikka - finländska dragspelmästerskapet för barn, anordnad av Sata-Häme Soi föreningen rf, Finlands Dragspelsförbund rf och Rundradion/TV 2,

Tävlingen Kultainen Harmonikka - finländska mästerskapstävlingen i underhållningsmusik på dragspel, anordnad av Sata-Häme Soi föreningen rf, Finlands Dragspelsförbund rf och Rundradion/TV 2,

Tävlingen om finländska spelmannmästerskapet i dragspel för en- två- och femradiga dragspel, anordnad av Sata-Häme Soi föreningen rf och Suomen Harmonikkainstituutin kannatusyhdistys ry,

Tangosångtävlingen, anordnad av Seinäjoen Tangomarkkinat Oy,

Kompositions- och texttävlingen gällande tangomelodier, anordnad av Seinäjoen Tangomarkkinat Oy, MTV Ab och Finlands Mediamusik Ab,

FM-danstävlingen i dansbanetango, anordnad av Seinäjoen Tangomarkkinat Oy,

Finländska mästerskapstävlingen för spelmannslag, anordnad av Sepän Soitto ry,

Helmi Vesa-tävlingen, anordnad av Sibelius-Akademin,

Den första inernationella Harald Andersén-kammarkörtävlingen, anordnad av Sibelius-Akademin,

Tävlingen The Vendome Prize 2003 International Piano Competition Regional Competition in Helsinki, anordnad av Sibelius-Akademin,

Den internationella Lasse Pihlajamaa-dragspeltävlingen, anordnad av Suomen Harmonikkainstituutin kannatusyhdistys ry,

Tävlingen Sävellä huilulle, anordnad av Suomen Huiluinstituutti,

Den finländska uttagningstävlingen till den nordiska ensemblerävlingen, anordnad av Suomen Jazzliitto ry,

Den tävling i nykompositioner som anordnas av Suomen Säveltäjät ry och Tuusulanjärven Kamarimusiikki,

Körkavalkaden Tampereen Sävel vid Tampereen Musiikkijuhlat, anordnad av Tammerfors stad,

Nordkalottens öppna mästerskapstävling i underhållningsmusik på dragspel, anordnad av kulturbyråerna i Torneå stad och Haparanda stad,

Den andra Professor Jorma Panula-kapellmästartävlingen, anordnad av stiftelsen Viljo ja Maire Vuorion Säätiö.

## 9 §

*Danskonst*

Tävlingen Jazztanssi 2003, anordnad av Hämeen Läänin Jazztanssi ry,

Den sjunde riksomfattande koreografitävlingen Uudet tanssit, anordnad av Kajana stad, Kainuun musiikkiopisto och Kajaanin Tanssiteatteri,

Den internationella koreografitävling som anordnas av Kuopio Tanssii ja Soi ry,

Helsingfors den 20 december 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Tävlingen Arktiset Askeleet, anordnad av Oulun seudun ammattikorkeakoulu ja Oulun läänin Tanssialan Tuki ry,

Den koreografitävling som anordnas av Pispalan Sottiisi ry,

Tävlingen vid Tanssiareena festivaali, anordnad av Tanssiareena ry.

## 10 §

*Fotografikonst*

Fjärilsfotografitävlingen 2003 "Ollaan perhosiksi", anordnad av Etelä-Karjalan Allergia- ja Ympäristöinstituutti och Lepidopterologiska Sällskapet i Finland rf,

Tävlingen Fujifilm Euro Press Photo Awards, anordnad av Fuji Finland Oy,

Fotografitävlingen Iisalmen Kamera Biennale, anordnad av Iisalmen Kamera ry,

Tävlingen Årets pressbilder 2002, anordnad av Finlands Pressfotografer rf,

Tävlingen Vuoden Luontokuva 2003, anordnad av Finlands Naturfotografer rf,

Tävlingen Vuoden Muotokuvaaja, anordnad av Finlands Fotografers Förbund rf.

## 11 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2003. Beslutet tillämpas vid beskattningen för 2003.

Regeringsråd *Kirsi Seppälä*